



台北愛樂管弦樂團
Taipei Philharmonic Orchestra

台北愛樂管弦樂團 國家音樂廳演出

第155場

「台北愛樂一流的演出之下，創造出極其熱情、高度振奮的詮釋——
操控、活力，每個層面都讓人無法忘懷。」

-Stephen Brookes, 華盛頓郵報, 美國 (2006.7.17)

聲耕台灣

音樂傳教士梅哲 逝世十週年紀念音樂會

演出



指揮 |
林天吉
Conductor/
Tien-Chi Lin



鋼琴 |
葉孟儒
Piano/
Andrei Yeh



小號 |
鄧詩屏
Trumpet/
Hsei-Ping Deng

台北愛樂管弦樂團 Taipei Philharmonic Orchestra

6/24 Sun. 日14:30
國家音樂廳

聲耕台灣 音樂傳教士梅哲
逝世十週年紀念特展

6/2-6/27
國家音樂廳文化藝廊

聲耕台灣

音樂傳教士梅哲 逝世十週年紀念音樂會



播下種子 珍惜茁壯

三十一年前，時任台北市長的李前總統邀請國際級指揮大師亨利梅哲來台擔任客席指揮，驚訝於台灣年輕音樂家無窮的潛力。幾年後他長留台灣，一手創建高雄市立交響樂團，並用人生最後的力量，琢磨出島嶼上最光彩奪目的鑽石—「台北愛樂室內及管弦樂團」。亨利梅哲領軍十八年，用近似於傳教士的奉獻之心，創建這個台灣最具理想性的團隊。

從「韶韻室內樂集」，台北愛樂室內樂團到現在璀璨的台北愛樂室內及管弦樂團，梅哲造成的影響深厚而久遠。許多台灣當代指揮家與演奏家均曾受過他的薰陶身教。在梅哲帶領下，更以民間團隊的身分領導愛樂踏出無數台灣的第一步。在九零年代經濟起飛的資源挹注之下，台北愛樂踏著經濟發展的浪潮，達到台灣樂團前所未有的高度。多場歌劇、音樂劇、大型戶外音樂會、足跡廣佈的歐美國際巡演、出版品經典『愛樂之音』等，讓人驚訝於一個小小的民間團隊所能達成的功業。2002年梅哲逝世，十年來台北愛樂伴隨著台灣度過政治與經濟上的波動，並堅持屹立不搖，持續為台灣發聲。

沒有梅哲的投入，就沒有過去的台北愛樂；沒有在座各位觀眾的支持，也不會有未來的台北愛樂。近二十年的精神薰陶，還有十年來的內斂追尋。

請繼續支持「梅哲之音」！

財團法人台北市愛樂管弦樂團文化基金會董事長
暨台北愛樂管弦樂團團長

賴文福

2012.6.24 謹上

燃燒自己的梅哲

台北愛樂管弦樂團的音樂總監亨利·梅哲，在十六年前放棄了芝加哥交響樂團副指揮的優厚待遇，以及可能接替蕭堤的機會，毅然來到他並不熟悉的台灣，當時曾引起芝加哥樂團，以及芝加哥市政府相當大的震撼，因為在他擔任芝加哥樂團副指揮期間，對於樂團的訓練，有相當大的貢獻；對於提高各學校的音樂水準，也是成績斐然。因此而獲得芝加哥市將五月二十四日訂為亨利·梅哲日的殊榮。他的離去被認為是芝加哥的一大損失。他在來台訪問，擔任客座指揮的幾場音樂會，獲得極其熱烈的迴響，更重要的是他發覺台灣樂團的團員們，具有非常敏銳的反應，對音樂的感受性強，尤其是弦樂的音色極其細膩，只要加強訓練，必可成為世界一流樂團。也可以說他在台灣找到了他的理想，執著於音樂的梅哲，當然不會放棄他心目中的瑰寶。因而決定留在台北，以墾荒的精神，希望為台灣開闢一片音樂的新天地。

台北一些有眼光的愛樂者，也深知梅哲的重要，為了留住他而特地禮聘他出任台北愛樂室內樂團的音樂總監。在他的訓練之下，短短的幾個月，這一純民間的樂團，即告一鳴驚人，首次公演已能呈現出極其美麗的弦樂音色。幾次演出之後就成為愛樂者心目中的最愛，聲譽日隆，經常獲得極高的評價。樂評家

文／伍牧 (2001)

認為，「如果要找到一個能達到世界水準的台灣美聲，則梅哲所指揮的台北愛樂，顯然最能名符其實。」（崔光宙）

但是梅哲並不以此為滿足，認為只有經過世界樂壇的嚴格考驗，纔能證實樂團的真正水準。果然，在他率領下的幾次出國演奏，都能帶回如湧的佳評，尤以水準最高、聽眾要求最為嚴格的維也納樂友協會愛樂廳、與波士頓交響樂廳兩地的演出，能得到當地資深樂評家由衷的讚揚，最為難得。也如梅哲所期望的，通過了國際的考驗。證實在他精心的訓練之下，樂團確實具有國際水準，使團員們也有了充分的信心。

然而梅哲的才華，並非室內樂團所能充分展現，他所需要的是更大的格局、更廣的天地。台北愛樂室內樂團在他的策畫之下，由四十人的室內樂團逐漸擴編為八十人的管弦樂團。其演奏水準與世界一流樂團已不分軒輊，也成為台灣水準最高的管弦樂團。不過梅哲也沒有忽略更多並不熱衷於正統古典音樂的群眾，在管弦樂團的基礎穩定後，立時又成立大眾管弦樂團，由副指揮樊德生(John Van Deursen)負責領導，以演奏輕鬆古典音樂、電影配樂、正統爵士樂為主，期能吸引更多的聽眾，以通俗音樂精緻化為目標，藉以做為橋樑，引導更多人進入正統音樂的天地，提高生

活品味。此外梅哲也從未忘情於精緻的弦樂音色，所以也時常鼓勵團員們以小編制的型態演奏，藉以提高個人的演奏水準。同時對於提攜後進更是不遺餘力，他不時鼓勵優秀的團員要有把握擔任獨奏，和樂團合作，演奏協奏曲，以培養新秀為目的。幾場他所策畫的由團員擔任獨奏的協奏曲演出，都能大放異彩，受到愛樂者的熱烈反應，也為年青音樂家的未來，開拓出一片光明的前途。此外經他指導而能獨立擔任指揮的年青音樂家，已有數人，但他從不收取任何指導費。現活躍於國外的簡文彬，去年歸國的黃奕民，副指揮樊德生，以及本季中接替他的新秀林天吉，都是他認為最有前途的得意弟子。

梅哲的音樂素養、以及他的訓練專長，非但在短短的幾年間為台灣訓練出一個可以揚名世界樂壇的一流樂團，同時也提高了聽眾的欣賞水準。過去只要是外來樂團就會照單全收的情形，至少在台北已不容易。因為在愛樂管弦樂團的對照之下，聽眾的耳朵已被訓練到足以分辨音樂的良窳。「梅哲的音樂專業，以及對理想的堅持，樹立了一個不可磨滅的標竿，不只帶給全國的古典音樂愛好者，極美好的聆賞經驗，也令演奏者獲益良多。」（鄧詩屏）

梅哲對台灣所盡的心力，以及所造成的影響，比我們身為本土的任何一份子，都更為深厚。「他將一種不同於當時大環境的指揮傳統及思考方式帶到台灣，影響了許多不同層面的人，而這種影響，至今仍持續著。」（林天吉）

他也經常致力於演奏國人作品，並以其多年指

揮的經驗，協助作曲家達成最完美的配器效果。他對團員的要求非常嚴格，但卻視之如子女。「他總是以極佳的幽默感、以及些許的權威，使得整個樂團在非常融洽的狀況下運行。以最率真，最誠實的態度面對音樂，最懂得團員心理，最為直接切中要點而絕不寬貸的指揮家。對前輩指揮家的敬重，對詮釋莫扎特音樂所呈現的單純之美，更是一位偉大指揮家的精神所在。」（卓涵涵）

身為一位大師級的音樂家，必有他特立獨行的風格、以及與眾不同的見地。他說在加入芝加哥交響樂團以前，他的理想是作為樂團的建立者、然後他的目標就轉向於作為音樂教育者。而在台灣他卻是要同時從事這兩種工作，雖然他的默默耕耘，不大為外人所知，但多年來的努力，在音樂與教育二者上的貢獻，確實是值得讓人尊敬。

然而他在台北生活的簡樸，則是遠出乎一般人的想像。年前他的老友，芝加哥大眾管弦樂團的指揮法蘭克·溫克勒，趁來台演奏之便，特地抽空和他會面。以美國人的觀點，認為梅哲必是在陽明山上有處不錯的住所。並不知他在樂團為他所租的狹小蝸居中，一住十餘年，陪伴他的只有一架台灣自製的鋼琴(他堅持要用台灣自己做的鋼琴，不肯用日本貨。因為珍珠港的日軍暴行，在他心中是永遠無法磨滅的)。一套簡單的音響與電視、滿室總譜，和一隻老貓。他的生活中，除去音樂還是音樂，只有當他喜愛的美式足球、或是年青時令他傷膝、而致今日行走困難的網球大賽在轉播時，他才會暫時忘掉音樂，全神貫注在電視螢幕上。年青時的膝傷，

回望梅哲 重聆愛樂

時間沉澱記憶，讓印象中的人事地物在腦海落底，而到一定的週期就再度浮起，不論是令人感傷或是感激。

2012的夏季，正是複習梅哲(Henry Mazer)的時機。

梅哲2002八月在台北告別人世，他從1985年開始，把自己投向台灣，參與了這裡從一味追求經濟成長轉向尋找藝術啟發的進程。近十八年當中，儘管窩居一處簡樸的公寓頂樓套房，但他不曾改變他對美國家鄉親人朋友與同事的說法：“這是我人生最美好的一段。”

梅哲本來大可在美國享受優渥的退休生活的。1970年，他受到美國芝加哥交響樂團音樂總監蕭提(Georg Solti)聘任，前去擔任樂團的副指揮。這個職位縱使音樂圈外的人士可能認為不夠顯眼，卻極為關鍵。芝加哥交響樂團是全美的五大之一，水準卓越、制度完善、樂迷眾多。梅哲駐團，為全球奔忙的巨星蕭提安頓了日常排練，地區巡迴以及推廣教育的工作，並且在每季安排的例行音樂會上場指揮之外，還臨陣接下“棘手”的任務，例如作曲家凱基(John Cage)的前衛創作。這擴展了梅哲的視野，也讓他有了對樂團事務全方位掌握的能力。對於他到台灣從無到有要一手打造一個國際水準的樂團，芝加哥的經驗無疑奠定了成功的基礎。

的生命、金錢、甚至經驗與才華，統統給了台灣。」(趙靜瑜)

於身邊有這樣一塊瑰寶，有關單位卻是茫然無所知，非但無意去深加挖掘，甚至少數心胸狹窄的人士，反而要加以排擠。深恐他的聲譽掩蓋了自己微弱的光環。甚至幾年來向政府所申請的補助，也全遭駁回，反而是技不如他的人，能夠獲得補助。其實對梅哲本人而言，並無所失，因為名利對他並不重要，而且他的藝術成就已有定論，無人能予否定。損失的反而是我們的音樂界自身，因為我們錯失了難得的機緣，此後不可能再找到這樣一位一無所求，只執著於音樂的大師，會如此的熱愛這片土地，願意在此奉獻他的心力。

堅毅的個性，從不願煩勞別人；苦行僧般的生活，全無任何奢求。甚至到了身體已有不適跡象，導致行動相當不便，仍然不願驚動他人，終於因為沒有警覺到應當及時檢查，而致演變為輕度中風，他是不折不扣的在「燃燒自己的生命，只求能創造出真正完美的藝術。」(林暉鈞)

榻上的梅哲，一心仍然牽掛著音樂會的演出。當他獲知他的得意弟子林天吉的臨危受命，領軍演出非常成功，終於放鬆了心情。然而未來的復健，仍有漫長的道路要走。愛樂者的關懷，將如音樂會中的掌聲，對他具有無比的重要性。

導致他年老行走困難，不耐久站，上下指揮台尤其吃力。但他仍然堅持自己行走，不肯用手杖、不要別人扶持，而且一直到樂團專門為他量身設計了一座指揮台，他才肯坐下指揮。

他對於生活的要求並不多，名利在他已非所求，否則他大可留在美國，享受更舒適的晚年。只因他對音樂的一份執著，而願意留在台灣墾荒，致力於訓練出一個他理想中的樂團。對於微薄的待遇，他並不以為意，甚至每一場的演出費，幾乎都是原封不動的捐回給樂團，自己分文不留。他非常謙虛的說，在台灣十幾年來，最大的滿足，是他的子弟兵們能奏出最好的音樂。其實我們都知道，如果不是他的精心調教，如此美好的音樂是不可能產生的。而他身為大師級的指揮家，不只掌握全局，且能指揮出一種氣質與神韻。

這樣一位只因對音樂的執著，而熱愛這片與他毫無淵源的土地，願意奉獻出畢生的經驗而無所求的大師級人物，誠屬罕見，此後也不可能再有第二人。「由於他對藝術的極度投入、執著、堅持、從不妥協、從不看任何人的臉色，難免在人際關係上吃虧。」(阿鏗)

但是我們又何曾對他有所珍惜、為他盡了多少心力？他僅有的安慰，是團員的協力、與聽眾的掌聲、以及陪伴他多年的老貓。除此之外他是相當孤寂的，音樂界對他的冷漠令人吃驚，有關單位對他的照護，從不聞問。完全不知他對台灣的付出有多大，影響有多深。「梅哲為藝術，將他晚年全部

台北愛樂的第一聲就放電了。這個來自台灣的年輕組合成立只有十年，卻是一個絕佳的弦樂團。

音樂總監梅哲讓樂手得到極好的訓練，他們拉出發光般的樂聲，有著精確的抑揚、絕對的合一，以及稀有的投入。

如果台北愛樂清一色演出三百年歐洲古典傳統，梅哲來台的意義就會相對降低。他剛開始讓這個小型的精緻樂團通曉巴哈、莫札特與貝多芬，掌握了古典語彙，然後引進美國作曲家，讓台灣聽到太平洋彼岸的布洛克(Earnst Bloch)、阿蘭斯基(Anton Arensky)與巴伯(Samuël Barber)的作品，開了一扇音樂的新視窗。

更重要的是，梅哲重視異地的文化，在年事已高的情況下勉力學著生活溝通所需的中文，而且進一步由接觸、理解、採用到推廣台灣作曲家的心血結晶。蕭泰然、郭芝苑、賴德和、馬水龍、錢南章、潘皇龍、黃輔棠、鮑元愷、譚盾、彭靖、金希文、李哲藝，他們的題材與手法各異，但是梅哲深知他既然身在台灣，就不能不從這裡汲取養分與激發靈感，與台灣的作曲家與演奏家攜手耕耘此地的音樂花園。

選擇音樂作為事業，投入是不可或缺的。在台灣，古典音樂舞台一直顯得安靜。除非是歐美大陣仗的交響樂團或是明星架式的獨奏家，否則音樂廳很難滿座。跟流行歌手上過幾次電視就能引來追星一族相比，古典音樂是個寂寞的行業。然而，台北愛樂的團員都相信，他們在排練與演出的投入不只讓他們自己感到來自音樂的喜悅，也將傳達給台下的觀眾與CD的樂迷。

這種信念持續至今。即使梅哲已經離開十年，但台北愛樂傳承了他的音樂哲學與排練方法。駐團指揮林天吉，代理音樂總監張龍雲，樂團首席蘇顯達與盧耿鋒跟各部首席與所有團員們興致盎然地繼續探索著民間樂團的道路。超過四分之一個世紀的堅持，台北愛樂與台灣所有用功至深、用情至專、用心至苦的個人或企業一樣，都將證明：不懈的投入就有無窮的產出。

沒有梅哲的十年，台北愛樂並非空白，客席指揮陸續來台，樂團出訪歐美依舊持續，而在台灣的小型演出更加深入各地。而這也正是梅哲留給台北愛樂以及他所熱愛的台灣最深切的期許。

聲耕 台灣

音樂傳教士梅哲
逝世十週年紀念

2012年6月24日
(日)2:30pm

台北 國家音樂廳

Sunday, June 24th, 2012 at 2:30pm,
National Concert Hall, Taipei

演出者 Artists

指揮 *Conductor* /
林天吉 Paul Tien-Chi Lin

鋼琴獨奏 *Piano* /
葉孟儒 Andrei Yeh

小號獨奏 *Trumpet* /
鄧詩屏 Hsei-Ping Deng

台北愛樂管弦樂團
Taipei Philharmonic Orchestra

演出曲目 Program

阿蘭斯基：柴可夫斯基主題變奏曲

A. Arensky: Variations on a Theme by Tchaikovsky

蕭斯塔可維奇：第一號鋼琴協奏曲，作品35

D. Shostakovich:

Concerto for Piano, Trumpet & String Orchestra, Op.35

鋼琴獨奏：葉孟儒 小號獨奏：鄧詩屏

第一樂章：中庸快板	I. Allegro moderato
第二樂章：緩板	II. Lento
第三樂章：中板	III. Moderato
第四樂章：燦爛的快板	IV. Allegro con brio

中場休息 Intermission

李哲藝：掌中隨想曲

Joe Lee: Formosa Caprice

柴可夫斯基：

d小調弦樂六重奏〈佛羅倫斯的回憶〉作品70 (弦樂團版)

P. I. Tchaikovsky: String Sextet in d minor 'Souvenir de Florence' op.70 (for String Orchestra)

第一樂章：有精神的快板	I. Allegro con spirito
第二樂章：流暢如歌般的慢板	II. Adagio cantabile e con moto
第三樂章：中庸的稍快板	III. Allegretto moderato
第四樂章：活潑的快板	IV. Allegro vivace

*請勿於樂章與樂章停頓間鼓掌 Please do not applaud between movements.

1. 阿蘭斯基：柴可夫斯基主題變奏曲

A. Arensky: Variations on a Theme by Tchaikovsky

文／李韋翰

梅哲帶領台北愛樂前身『韶韻室內樂集』首場演出驚豔之作

十九世紀俄國音樂家阿蘭斯基(Anton Arensky, 1861-1906)自幼即進入由「俄國五組」(The Mighty Handful)於聖彼得堡(St. Petersburg)建立的自由音樂學校(Free School of Music)就讀，並跟隨林姆斯基-高沙可夫(Rimsky-Korsakov, 1844-1908)學習作曲。阿蘭斯基在畢業後轉任莫斯科音樂學院任教，其學生包括拉赫曼尼諾夫(Sergei Rachmaninov, 1873-1943)、史克里亞賓(Alexander Scriabin, 1872-1915)等人。1895年阿蘭斯基辭去莫斯科音樂學院教授的工作，回到了聖彼得堡從事作曲事業，同時以鋼琴家和指揮家的身份活躍於各大音樂會的舞台。由於早年沉迷於酗酒和賭博導致晚年健康每況愈下並染上患肺結核逝於芬蘭療養院。

阿蘭斯基的創作雖師承林姆斯基-高沙可夫，但其音樂風格更接近柴可夫斯基(Pyotr Ilyich Tchaikovsky, 1840-1893)，作品以表現抒情與哀悼情緒為主，他在作品中應用民間曲調的想法雖可認為是承襲俄國民族樂派的理想，但卻是比較傾向西歐音樂風格中的浪漫氣息，這也就是後人為何形容他的音樂風格為「柴可夫斯基式的折衷」。1893年當柴可夫斯基病逝的消息傳出，對阿蘭斯基而言無疑是頓時失去了知音，隔年他便寫下作品35的《第二號a小調弦樂四重奏》表達他對柴可夫斯基的紀念，其中的第二樂章的變奏曲的主題來源是柴可夫斯基於1883年創作的作品54十六首《兒童歌曲》(Children's song)中的第五首〈傳奇曲「當耶穌基督還只是位小孩」〉(A Legend "When Jesus Christ was but a child")，後來阿蘭斯基更將這首旋律單獨拿出來改編成為弦樂團的作品35a《柴可夫斯基主題變奏曲》。

這部作品可說是阿蘭斯基對柴可夫斯基風格的重新詮釋：第一變奏為導奏形式，第二變奏則轉入快板，主題是建立在大調的複雜織度並結合浪漫風格的伴奏型態；第四變奏轉向急板，是一首以撥弦構成的詼諧曲；第六變奏為有精神的快板，主題會隱藏在終曲扮隨著快速琶音而逐漸消失；第七個變奏主題是來自柴可夫斯基作品11《第一號D大調弦樂四重奏》第一樂章，而第二小提琴與中提琴具有奇特的憂鬱氛圍的特色音型，營造由第一小提琴奏出深具表現力的旋律。終曲傳達出阿蘭斯基的音樂構想：以死亡的悲歌風格融入柴可夫斯基的主題，就如同一首用來紀念這位偉大作曲家的安魂曲。

阿蘭斯基在《柴可夫斯基主題變奏曲》這首作品中的展現延續了柴可夫斯基的風格，雖然龐大激情的樂句並非創作的軸，但其精緻的風格卻深具個人特色。阿蘭斯基繼承俄羅斯民族樂派與西歐浪漫風格的結合，突破俄羅斯傳統音樂的畫框，開啓了全新的領域，更影響了後來音樂家如拉赫曼尼諾夫等人帶有絲絲憂鬱氛圍旋律的深刻體驗。

2. 蕭斯塔可維奇：第一號鋼琴協奏曲，作品35

D. Shostakovich: Concerto for Piano, Trumpet & String Orchestra, Op.35

台北愛樂與梅哲征服維也納愛樂『金色大廳』經典曲目

此曲寫作於一九三三年，當時蕭斯塔可維契是二十七歲。他是列寧格勒音樂學院鋼琴系畢業的，因此，鋼琴一直是他最親近的樂器，於是寫作了許多鋼琴曲和含有鋼琴曲的室內樂曲，在參加演奏會時，他總是擔任鋼琴的部分。在一九七二年二十一歲時，蕭斯塔可維契參加了華沙蕭邦鋼琴比賽獲得第七名，當年的第一名，被奧柏林(Lev Oborin)取得。

雖然他是這樣一位出色的鋼琴演奏家，但這首協奏曲，除了誇耀所謂名匠式的技巧，而鋼琴也像一首近代室內樂中的一份子。樂器編制限定為分成五部絃樂合奏和一支小號，由於相當獨特，遂有「為鋼琴與小號的協奏曲」之稱。

在總譜上，全曲雖然分成四個樂章，但中板的第二樂章，事實上只是中板終樂章的序奏而已。

第一樂章：中庸快板、c小調、4/4拍子

急劇下降又飛昇的第一主題，先由獨奏鋼琴提示出來，再由管弦樂加以反覆。

第二主題是活潑的快板，在降E大調上豪壯地出現，此後並未遵照古典的曲式往下發展，而在結尾中，第一主題仍由獨奏鋼琴以原樣露一次臉。



第二樂章：緩板，3/4拍子

由弦樂刻畫出圓舞曲節奏後，第一小提琴唱出即興風的主題，不久，由獨奏鋼琴以八度合奏引接並發展。中段裡「速度轉快」了，由鋼琴強而有力地展現出中段主題，第三段中，開頭的主題，則改由小號吹奏出來。

第三樂章：中板，4/4拍子

由間奏般的鋼琴裝飾奏開始，雄勁有力的弦樂則給予應答，而且由勢漸強，接著不停地接到下一樂章。

第四樂章：燦爛的快板，2/4拍子

進入這輪旋曲風的終曲後，全曲變得更為緊湊，在這裡，主題都以對位法展開，小號獨奏出使人連想到韋伯「獵人合唱」樂劇的曲調後，總奏就在減七和弦上宣告終止，鋼琴則彈出長大的裝飾奏，急板的結尾是在C大調奏出來的。

3. 李哲藝：掌中隨想曲(福爾摩沙隨想曲) Joe Lee: Caprice Formosa

2000梅哲與台北愛樂合作絕響演出，追憶最後一曲。

作曲家李哲藝曾為台北愛樂管弦樂團暨琴演奏家，自從事音樂創作以來，累積作曲創作約一千首，編曲作品超過三千五百首。曾獲1999年美國國際爵士暨琴大賽第三名，並為此項比賽舉辦二十一年來第一位亞洲獲獎者。今年並以『絃舞I《絃舞·臺灣》』榮獲傳統暨藝術類金曲獎最佳作曲人獎。

本曲創作於1998年5月，創作素材取材於作者同年所熱愛的布袋戲戲曲。全曲雖然只有五分鐘，但共使用了六個主題在其中，目的在表現作者心中存在著，對於布袋戲多采多姿的人物、場景與劇情變化懷念與想像空間。

大師亨利梅哲人生的最後一場演出(2000年11月29日，台北國家音樂廳『唐·吉軻德』)，最後的Encore即為本首充滿活力的樂曲。今天為各位聽眾演出的，是由作曲家本人親自改寫的弦樂團版本。

4. 柴可夫斯基：d小調弦樂六重奏〈佛羅倫斯的回憶〉作品70 文／李韋翰 P. I. Tchaikovsky: String Sextet in d minor 'Souvenir de Florence' op.70

2011台北愛樂承繼梅哲『愛樂之音』引領波羅的海讚譽之曲。

音樂史上有弦樂六重奏的編制作並不多，除了布拉姆斯的兩首最為著名外，大概就屬柴可夫斯基的作品。事實上，柴可夫斯基的室內樂作品其實並不多，除了三首弦樂四重奏曲及一首a小調鋼琴三重奏曲外，就是d小調弦樂六重奏。由於這首作品的創作意圖並未明白傳下，所以也無法說明與先前布拉姆斯弦樂六重奏的關連性，大概僅能從作品中對位賦格手法察覺受到影響。1886年時柴可夫斯基獲

得聖彼得堡室內樂協會授予榮譽會員，他即承諾將創作一首樂曲以示回報，雖然1887年即展開創作此曲的工作，然而卻直到1890年，當他在義大利佛羅倫斯譜寫完歌劇《黑桃皇后》(The Queen of Spades)後，才又繼續完成了這首弦樂六重奏。這部弦樂六重奏最後命名〈佛羅倫斯的回憶〉，完成於1890年11月，之所以設計成六重奏(2把小提琴，2把中提琴，2把大提琴)是為了加強作品的抒情性和表現力度。〈佛羅倫斯的回憶〉讓人會以為有義大利的素材，但實際上卻還是俄羅斯風格，這是柴可夫斯基寫作歌劇《黑桃皇后》的珍貴紀念品，用來記錄他幾次在這座城市居住過的情景，尤其是二、三樂章裡的抒情段落，仿佛是以音符唱出了對歲月的無盡懷念。全曲共有四個樂章：

第一樂章 有精神的快板(Allegro con spirito)：樂曲從一開始即充滿著活力，樂器間的合奏顯得十分熱鬧；第二主題則富有流動性，並且以不同層次創造出豐富的變化。發展部將第一主題的動機進行自由變形，各樂器以對位方式交纏進行。再現部按照常規進行，最後以華麗的尾奏結束。

第二樂章 流暢如歌般的慢板(Adagio cantabile e con moto)，由第一部小提琴及第一部大提琴應和著奏出的旋律，正是此曲標題的由來。其他聲部如吉他般三連音撥奏音型，由第一小提琴先歌詠出優美如歌的第一主題，這以小夜曲的風格處理可說是全曲中最具義大利性格的部份。主題之後轉移至第一大提琴，並由此衍生出表情豐富的第二主題。

第三樂章 中庸的稍快板(Allegretto moderato)，這是具有俄國舞蹈風味的詼諧曲樂章。主題是從小調轉移到關係大調，俄羅斯民謠曲調以輕快節奏一邊變形一邊加入如同農民快樂聚會的熱鬧場面。在速度未曾改變的情況下，轉向疾奔的中段，更增樂曲的生動。

第四樂章 活潑的快板(Allegro vivace)，依舊是民族色彩鮮明的旋律，第一主題為純樸的俄羅斯舞曲曲調，伴奏則有著拿坡里舞蹈的節奏。第二主題是由第一小提琴與第一大提琴的八度音歌詠而出，其它樂器持續刻畫第一主題的節奏。呈示部中以賦格樂段結束的第一主題後半轉變成嚴守節拍的龐大賦格曲，各樂器彼此展開精采的對位形式。最後尾奏加快速度，以充滿震撼性的合奏效果結束全曲。

今晚為各位演出的，是由美國作曲家Lucas Drew所改編給弦樂團的版本，並由樂團指揮林天吉修訂。



指揮 |

林天吉

Conductor/
Paul Tien-Chi Lin

「亨利·梅哲大師嗎？我可以問您一件事嗎？我可以跟您學指揮嗎？」

台北愛樂現任駐團指揮林天吉，宜蘭縣人，民國六十二年生；五歲時由林東哲老師啟蒙開始學習小提琴，曾師事李麗淑、高安香、謝中平、顏丁科、J. Lerch、孫巧玲、陳秋

盛、林克昌等教授，就讀國立藝術學院音樂研究所期間師事簡名彥教授，現師事匈牙利李斯特音樂院教授Leila Rasonyi女士（目前為國立台灣藝術大學客座教授）；林天吉屢次在國內音樂比賽中獲獎，並具有豐富的國際比賽經驗，除獨奏、協奏外，也熱衷於室內樂演出，是國內極為活躍的小提琴演奏家及指揮家。

林天吉深得大師清通簡要的指揮手法與深沈悠遠的音樂神髓。梅哲不喜歡任何與音樂無關的指揮動作，要求一切手勢簡潔有力，這種專注在音樂本身的精神對林天吉有極為深刻的啟發。而在單純的課業傳授之外，林天吉長時間和梅哲相處，也可以說是梅哲最重要的朋友之一，所以他不僅僅從梅哲身上學習到指揮的技巧，在音樂內涵、藝術等等各方面的素養也有全面性的濡染。

鋼琴獨奏 |

葉孟儒

Piano/
Andrei Yeh

葉孟儒，是年輕鋼琴演奏家中贏得最好聲譽的其中一位。他演奏大量俄國作品和西方古典音樂從巴洛克到現代樂曲目，並且贏得許多重要評論的讚賞。「他的表現是值得獲得極高推崇的。絕對是一位非常有才華並且擁有絕妙技術的鋼琴演奏家與音樂家，音樂表現具有天賦和多樣性。觀眾始終給予溫暖熱烈的回應並總喜愛這種原創的風格和特殊音樂個性上的表現」~ L. Naumov教授——俄羅斯最高功勳藝術家，莫斯科國立柴可夫斯基音樂學院教授。

出生在台北，台灣。他於7歲開始學鋼琴，從1992~1999於莫斯科學習，是他深刻而感受到俄國斯巴達式的音樂教育訓練與衝擊及人生的轉捩點。在這七年其間，他經常以獨奏家的身分受邀在俄國主要城市演出許多協奏曲與獨奏會。之後，他以最高分的榮譽畢業於莫斯科國立柴可夫斯基音樂學院研究班；並獲得演奏科最高學位藝術博士。他的教授是當今俄國最著名的鋼琴教育家及精神導師：Lev Naumov教授——真正承襲俄羅斯H. Neuhaus鋼琴學派代表。

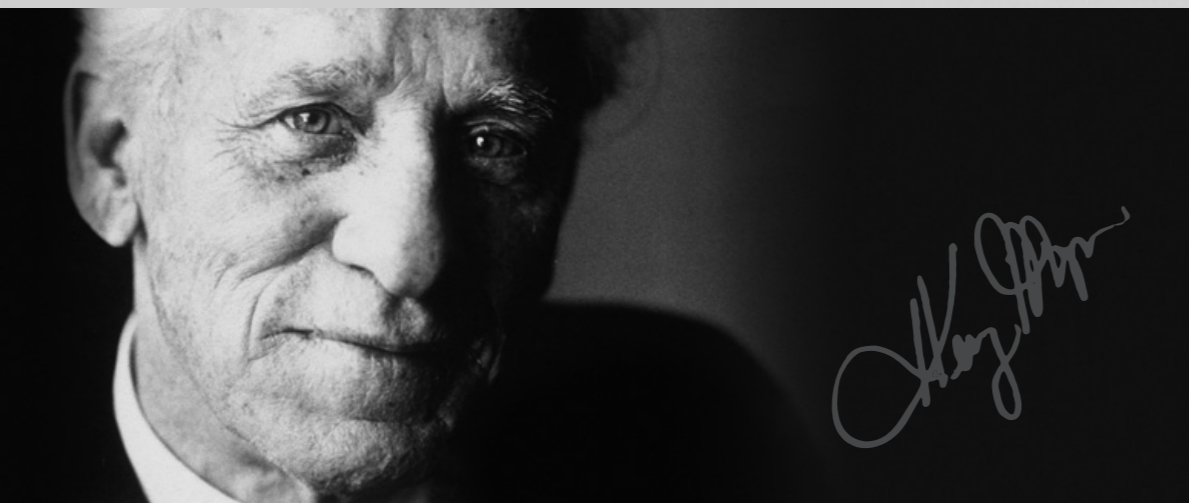


曾受邀演出曲目包含：巴爾托克第二鋼琴協奏曲、柴可夫斯基第一號鋼琴協奏曲、舒曼a小調鋼琴協奏曲、蕭斯塔高維契第一號鋼琴協奏曲、浦羅高菲夫大部分的鋼琴協奏曲(除了第四號外)、拉赫曼尼諾夫第二、三鋼琴協奏曲及帕格尼尼主題變奏、拉威爾左手鋼琴協奏曲及史克里亞賓的普羅米修斯等。

在獨奏演出方面，他過去與未來受邀到許多國家演出，足跡包括俄國各地境內、美國的西雅圖、New Orleans、德國的Lübeck、法國的Epinal、奧地利Salzburg及加拿大各地、意大利、南非、中國廈門、香港和台灣……等，並參與重要音樂節如北德Schleswig-Holstein和Salzburg summer festival之演出。

室內樂曾和知名美籍俄裔小提琴家Nina Beilina、俄國著名的小提琴家Tatiana Grendenko合作演出，並和小提琴家吳佩璇、大提琴家Victor Shpiller鋼琴三重奏演出。他個人於莫斯科錄製所發行的CD，曲目包含Ravel、Prokofiev和Stravinsky的作品。

葉孟儒現為中國文化大學西洋音樂系專任助理教授(2005年起)，並兼任教於國立台灣師範大學音樂系(2003年起)、台北市立教育大學音樂系(2004年起)。



鄧詩屏先生畢業於東吳大學音樂學系及波士頓英格蘭音樂學院。先後師事畢學富、聶中興、Timothy Morrison(Boston Symphony小號首席)，亦曾受教於維也納愛樂交響樂團首席小號Walter Singer及北京中央音樂團管系主任柏林。於東吳大學唸書期間，曾與台北市立交響樂團及東吳大學音樂系管絃樂團合作演出協奏曲，大學畢業後進入國防部示範樂隊擔任首席小號。1992年自美學成歸國，旋即進入台北市立交響樂團服務至今。

除北市交之演出工作外，亦參與各種室內樂團、獨奏及錄音演奏。另一方面，為了推廣小號，於寒暑假期間，定期策劃舉辦「鄧詩屏小號研習營」，提供業餘小號愛好者一個研習進修的機會，並藉以提升業餘小號的水準，課程設計亦趨於多元化，包含小號的歷史、小號的維修保養、小號的技巧、小號的練習方式及小號的曲目。於1996年自行錄製出版小號經典教本安邦(J.B.Arban)之十二首變奏曲全集有聲資料「安邦小號變奏曲全集」，以提供愛樂者作為演奏版本參考。

目前為北市交小號首席，亦擔任台北愛樂管弦樂團、台北世紀交響樂團及天使之翼交響管樂團小號首席。室內樂方面，為台北銅管五重奏以及新時代銅管五重奏之固定成員。台北藝術大學音樂系、台灣藝術大學與台中教育大學音樂系研究所兼任助理教授。

1992年十月獲邀成為台北愛樂管弦樂團首席小號迄今。

1993年在大師亨利·梅哲帶領下赴維也納黃金廳擔任小號獨奏。

2001年與台北愛樂管弦樂團於國家音樂廳，協演《阿如圖尼亞小號協奏曲》。

2005年與台北愛樂管弦樂團赴華沙、科拉科夫、布達佩斯與布拉格演出。

2006年與台北愛樂管弦樂團赴美首府華盛頓，並於甘乃迪中心音樂廳表演。



小號獨奏 | 鄧詩屏

Trumpet/
Hsei-Ping
Deng

樂團首席暨小提琴演奏家 |

蘇顯達

Concert Master/

Shien-Ta Su



小提琴家蘇顯達五歲開始學琴，曾師事鄭昭明、李淑德、陳秋盛等教授，1980年自東吳大學音樂系畢業。1986年畢業於法國巴黎師範音樂學院，獲最高級小提琴及室內樂獨奏家文憑(Diplome superieur de Concertist de violon et Musique de chambre)。

留法期間表現優異，除曾考取已有百年歷史的巴黎市Concerts Lamoureux交響樂團外，亦曾擔任巴黎師範音樂院樂團首席，並多次獲Alfred Cortot全額獎學金。小提琴師承謝霖(H. Szeryng)及普雷(G. Poulet)，其內斂、扎實的音樂表現深受其影響。1986年曾應邀巡迴法國中南部Chartre、Chamonix、Lyon等地舉行獨奏會。

1989年在臺灣首演「梁祝」小提琴協奏曲，擔任主奏。1990年與旅美小提琴家林昭亮同台使用兩把義大利史特拉底瓦里(A. Stradivarius)名琴演出，造成轟動。同年及1991年曾先後應台北愛樂室內及管弦樂團及台北市立交響樂團之邀赴美國、加拿大合作演出協奏曲。

1992年2月首度與北京中央樂團合作貝多芬三重奏協奏曲。6月並赴美國紐約演奏三場。同時接受紐約時報廣播電台WQXR訪問。1993年與台北愛樂室內樂團首度演出於維也納愛樂廳，並轉赴法國、比利時演出協奏曲。

1994年與鋼琴家傅聰、陳必先巡迴演奏於義大利、比利時及拉托維亞。同年8月並應邀赴哥斯大黎加參加第四屆國際音樂節的演出，頗受好評。

1995年與豎琴家Sophie Clavel巡迴法國各地演出，並於10月與台北愛樂管弦樂團赴美國波士頓演出協奏曲，極獲佳譽。1996年首度應邀赴波蘭華沙參加建市四百週年音樂會，並獲波蘭總統召見，隨後轉赴捷克、南斯拉夫演奏。

蘇顯達曾與國內外各主要交響樂團合作演出協奏曲，包括紐約愛樂室內樂團、俄羅斯國家管弦樂團、台北愛樂室內及管弦樂團、國家交響樂團、台北市立交響樂團、國立台灣交響樂團、台南市立交響樂團、高雄市交響樂團、台北市立國樂團、台北市實驗國樂團、高雄市實驗國樂團等合作演出。

蘇顯達目前在國立台北藝術大學專任及兼任國立臺灣師範大學音樂系小提琴教授，同時並擔任台北愛樂管弦樂團首席，以及主持台北愛樂電台「迷人的小提琴世界」節目，極受觀眾喜愛。由於蘇顯達傑出的表現，曾四度應邀於總統府介壽館音樂會獨奏演出。1995年並獲選中華民國十大傑出青年。1999年蘇顯達所灌錄的「台灣情·泰然心」CD更榮獲1999年「最佳古典唱片」金曲獎。2000年蘇顯達應邀於五二〇總統就職典禮中，於總統府廣場演出。2001年隨台北愛樂管弦樂團赴瑞典及芬蘭演出，佳評如潮。2001年至2002年獲聘擔任國立清華大學駐校藝術家並開授「音樂與生活」課程。2002年所灌錄的「古典台灣風情」CD再度榮獲「最佳演奏人」金曲獎。2003年獲兩廳院選為獨奏家系列之首場演出全套布拉姆斯音樂獨奏會，8月並隨台北愛樂管弦樂團應邀赴芬蘭及愛沙尼亞演出，2004年6月隨台北愛樂管弦樂團首度前往蘇俄莫斯科、聖彼得堡演奏，9月並應邀參加波蘭、捷克及匈牙利多場音樂節，演出金希文《福爾摩沙四季小提琴協奏曲》，極獲好評。2005年榮獲扶輪社百週年「事業成就精英獎」。2006年舉行「自法返國20週年獨奏會」全台巡迴10場，造成極大迴響，並獲得公共電視全程轉播。2007年，率台北愛樂弦樂團赴挪威、丹麥、瑞典等國演出，擔任小提琴獨奏兼指揮，獲當地各報紙極稱譽樂評之報導。目前擔任國立台北藝術大學音樂系主任及管絃與擊樂研究所、音樂學研究所所長。

台北愛樂管弦樂團

台北愛樂管弦樂團自一九八五年成立以來，於今年堂堂踏入二十七週年的里程碑。台北愛樂不只在台灣的音樂史上留下許多重要的紀錄，也在國內外贏得了許多重量級的樂評與肯定。這樣的成績來自團員的努力、樂迷的熱情、政府部門及僑界的支持以及企業界的贊助。創團音樂總監亨利·梅哲（Henry Mazer）先生的音樂素養以及訓練的獨到，使團員們產生強烈的向心力與榮譽感，而能在音樂上表現出無比的細膩與完美的音樂性，「梅哲之音」，成為台灣樂壇的經典名詞。



島嶼的鑽石

一九九〇年台北愛樂第一次國外演出，地點是加拿大溫哥華及美國芝加哥，當地媒體以「島嶼的鑽石」來形容樂團。台北愛樂的梅哲風格已名副其實地成為「島嶼的鑽石」。國際權威樂評家威廉·羅素（William Russo）讚賞台北愛樂，「是他聽過最好的樂團之一」。在《溫哥華太陽報》中，著名樂評家麥克·史考特（Michael Scott）也對梅哲所指揮的台北愛樂讚賞有加。這些重要的樂評確實給了台北愛樂重要的聲譽，至今，台北愛樂在國家音樂廳演奏了一百多場。除此之外，台北愛樂亦深耕於在地校園與城鄉，積極經營於音樂推廣工作，總演出場次已達二百多場。

台北愛樂：開拓國際視野的先鋒

一九九三年台北愛樂再次踏上國際之旅，在「維也納愛樂管絃樂團」專屬的「金色大廳」（Musikvereinsaal）演出，獲得高度讚賞，這是華人樂團首次在該廳演出。歐洲知名的法蘭茲·安德勒（Franz Endler）盛讚台北愛樂的高品質。

一九九五年第三次出訪，樂團赴美國紐約與波士頓等地，全美最知名的樂評家李察·戴爾（Richard Dyer）給予樂團「無比震驚」的讚美，認為梅哲先生與美國指揮家伯恩斯坦同為美國重要的文化資產。回國後，台北愛樂擴大編制為管弦樂團，以各種形式演出，多次於媒體贏得觀眾票選「最佳樂團」的美譽。

精緻藝術的傳承

一九九一年到一九九四年間，台北愛樂更籌辦過多次的歌劇演出。如莫札特的《費加洛婚禮》、《女人皆如此》等，並與蘭陽舞蹈團合作演出拉威爾的《頑童驚夢》。一九九二年，台北愛樂出版了第一張唱片《梅哲之音》，隨即獲得熱烈迴響，至今仍為樂迷最愛。二十多年來，愛樂累積了許多珍貴的錄音與錄影，並發行超過十六張經典唱片、書刊與影片。一九九六年，「台北愛樂諮詢委員會」成立，提供樂團最大的協助。

隨著公共電視的開播，推出愛樂精銳系列，記錄了梅哲先生晚年最精采的演出實況，以及台北愛樂最為成熟的管弦樂作品詮釋。二〇〇〇年，以工商界精英為班底的文化基金會成立，使樂團體質更加健全。

二〇〇一年，梅哲先生因病住院，台北愛樂由梅哲嫡傳弟子林天吉與樊德生領軍，遠征北歐，巡迴瑞

典、芬蘭等地。為國內第一個受邀，將台灣的音樂奇蹟帶向北歐的藝文團體。二〇〇二年，台北愛樂受邀在歐洲最重要的音樂節「布拉格之春藝術節」及德國「布朗斯威克音樂節」演出，再度成功地將台灣作曲家作品推上國際舞台。

台灣文化藝術發展的典範

二〇〇二年八月，亨利·梅哲先生因病逝世，享年八十五歲。梅哲將他最精華、最寶貴的時間投注於台灣古典音樂界，擔任台北愛樂室內及管弦樂團音樂總監十八年之久。他以奉獻的精神帶領樂團，也無私地將他所有的音樂理念與藝術精髓傳授給本地音樂家，影響深遠。為將台北愛樂多年來於台灣音樂界之璀璨成績留下見證，也為了紀念繞樑不絕的「梅哲之音」，「台北愛樂暨梅哲音樂文化館」於焉成立，希冀未來台北愛樂在拓展台灣與世界文化的接軌與互動之中，繼續肩負精緻音樂文化傳承之重責大任。

台北愛樂：國民外交健將

梅哲先生辭世後，台北愛樂秉持著梅哲精神，繼續向前邁進。二〇〇三年，台北愛樂航向波羅的海，受邀至芬蘭及愛沙尼亞演奏。在芬蘭岩石廳的精湛表演，征服了當地的聽眾，也吸引了十四個國家大使館官員前往聆聽，是一場成功的文化外交。二〇〇四年五月更受邀遠赴莫斯科以及世界五大音樂廳之一的聖彼得堡愛樂廳演出，俄羅斯外交部亞西司司長阿發納謝耶夫特別親至現場以中文致謝，亦是台北愛樂代表台灣在文化外交上的一大突破。同年九月，台北愛樂巡迴波蘭、匈牙利，以及捷克三國八場六個音樂節（華沙之秋音樂節、瓦洛克勞國際音樂節、拜葛席茲音

樂節、克拉科夫音樂節、布達佩斯音樂週、布拉格靈樂節），征服了華沙愛樂廳等音樂重鎮，其中，波蘭波莫斯卡愛樂廳特別懸掛中華民國國旗於表演場地，在國際性重要節慶活動中受到如此禮遇與音樂重地的肯定，這不僅是台北愛樂的榮耀，更是台灣的驕傲。

二〇〇五年六月台北愛樂《寰宇心 台灣情》於法國「奧維爾音樂節」、巴黎聖·洛赫教堂及斯洛伐克首都布拉迪斯拉伐演出，愛樂接受斯國廣播電台現場實況專訪，並剪輯為「台灣之音」，安排日後經常性對全歐洲放送。此次巡演撼動法國奧維爾及斯國的觀眾，座無虛席同時瘋狂鼓掌十分鐘。二〇〇六年六月台北愛樂到法國蘇里國際音樂節和希臘雅典帕帕谷露天劇場演出「台灣之夜音樂會」，台北愛樂已經在歐洲各地留下輝煌的紀錄。七月繼續前往美國華府甘乃迪表演藝術中心音樂廳演出，令不少華裔觀眾感動地落淚，演出之後華盛頓郵報Stephen Brookes對音樂會給予很高的評價：「台北愛樂在客席指揮Yoel Levi的帶領下，共同創造出極其熱情、高度振奮的詮釋，每個層面都讓人無法忘懷。」並特別強調「東方遇見西方」、「台北愛樂溝通了多元文化和世紀」。這場成功的演出，引起當地愛樂人士的熱烈迴響。一流樂團、作曲家加上世界級的指揮家、獨奏家，在華府造成轟動的條件，也引起美國主流樂界的反響、順勢收到最優質最自然的國民外交。對台北愛樂來說，華府之行爲東西方的交流開啓了嶄新的一頁。

前進北歐，樂響故宮經典

二〇〇七年夏天適逢挪威國寶級大師葛利格逝世百年紀念，台北愛樂再度前往北歐參加音樂節，於挪威的葛利格博物館音樂廳和卡布索文化中心的夏日音

樂會演出，並參與丹麥歷史悠久的索羅國際音樂節、北歐最大的古典音樂節文敘瑟爾音樂節的開幕音樂會，以及來自瑞典皇宮的邀請於皇家音樂節的演出，台北愛樂不僅是台灣唯一受邀，也是亞洲國家中第一次受邀到以上音樂節演出的團體，讓台灣之音再次於國際舞台上悠揚響起。透過藝術文化的交流，開啓台灣與北歐國家的溝通網路，台北愛樂更將台灣國人作品介绍予國外觀眾認識，藉此展開台灣與北歐文化、新聞、外交上的頻繁互動，產生音樂外交的實效。

二〇〇八年二月台北愛樂至奧地利進行巡演共四場演出，包括了布爾根蘭州Oberpullendorf一場、維也納兩場與薩爾茲堡一場，其中重頭戲爲維也納藝術史博物館的故宮特展開幕演出。維也納藝術史博物館與故宮博物院透過「華麗巴洛克—偉大的哈布斯堡收藏家—來自維也納藝術史博物館之鉅作」與「物華天寶：台灣國立故宮博物院精品展」的交流，爲奧地利與台灣打開友誼的大門。2月25日於維也納藝術史博物館甫開幕的「物寶天華」特展，由故宮博物院邀請台北愛樂管弦樂團室內樂家於開幕典禮中演出，除了展現西方古典音樂精華，也讓台灣民謠與國人作品於國際的舞台上悠揚響起，爲「物寶天華」特展揭開完美的序幕。

古典音樂的品牌建構

二〇〇七年12月25日梅哲逝世5周年之紀念音樂會，爲「西貝流士計畫第一號」奏起昂首闊步之音，獲得不錯的迴響。第二號、第三號的音樂會也在二〇〇八年3月23日與6月28日相繼完成。六月底的西貝流士計畫第三號音樂會特別邀請芬蘭教父級的指揮大師Jorma Panula完成一場前所未有的轟動。牽起西

貝流士與台灣聽眾的橋樑，台北愛樂不只將台北推上國際主流文化的舞台，更讓精緻音樂徜徉在台灣樂迷的生活間，體驗聽覺饗宴零時差。另一方面，台北愛樂管弦樂團不落後於本年度轟動全台的《海角七號》熱潮，首演片中主題曲：金馬獎最佳原創電影配樂〈一九四五〉管弦樂版，以音樂訴說片中跨國戀曲的柔情。更應台灣Google之邀，成爲Youtube線上交響樂團計畫於台灣唯一指定合作樂團，演奏譚盾爲此計畫譜寫的網路交響曲「英雄」〈Eroica〉，創下歷史紀錄。

二〇〇九年，台北愛樂嘗試跨越不同媒介的隔閡，搭起藝術與文學間的橋樑。3月14日，台北愛樂台灣首演黃輔棠老師的《神鵬俠侶交響樂》選曲，原作金庸也對此曲描繪的畫面而感動。日本文壇大家村上春樹，大量以音樂描寫小說場景，在6月19日台北愛樂再度實現書迷的想像，帶來選自村上書中場景的經典樂曲。藉由音樂的感染，深刻體驗村上所編織的畫面與情緒，帶領聽眾走入村上獨樹一格的文字世界。

持續開創新局的台北愛樂

二〇〇九年九月，台北愛樂第一次踏上大陸進行巡演。以台北愛樂精鍊的經典樂音，至上海及蘇州兩進行三場巡演。再次創造第一的經驗，成爲第一個踏入有「蘇州鳥巢」之稱的蘇州科技文化大劇院演出的台灣管絃樂團。精心設計的曲目，將台灣負盛名的「梅哲之音」帶給兩地的聽眾和台商分享。十月，台北愛樂二十五週年系列的國內首場演出：「柴可夫斯基之夜」與旅德鋼琴家范姜毅及資深女中音陸蘋女士的合作，維持愛樂一貫不只扶植新秀，也推展精英經典

的理念。

莫拉克颱風帶來八八水災，造成南部地區許多鄉鎮受到嚴重的災害，災區民眾流離失所，心靈上也遭受極大的創傷。災區的人民與兒童在心理上的重建，不能拖到以後再去處理。台北愛樂希望透過藝術和音樂的療程來安撫兒童的身心，因此規劃爲期30周的「心靈陪伴計劃」，自籌經費認養受災嚴重的高雄縣桃源鄉448位安置於和春技術學院旗山校區的五所學校的學童，爲撫平災後的傷痕貢獻己力。台北愛樂及桃園縣政府，龜山鄉公所爲協助建全台灣眾多受災害所苦民眾的心理健康，協力策劃於龜山國中舉行「桃園2009龜山花火祈福音樂會」。演出與配套義賣活動吸引破萬人次參與。齊集台灣民眾、政府及演藝團體之力以音樂安撫人心，祈求福氣並且撫慰心靈。

除了社會服務之外，台北愛樂仍持續結合跨領域，爲古典音樂開創新局。二〇〇九年11月，與鋼琴家葉孟儒合作音樂主題漫畫《琴之森》音樂會，極獲聽眾好評，輕盈的切入也能維持極高的藝術價值。二〇一〇年二月，台北愛樂首開先例，於兩廳院開演《交響情人夢最終樂章》電影首映暨音樂會，吸引爆滿觀眾參與，更讓人對古典音樂的無限可能回味無窮。

二〇〇九年，台北愛樂的優秀演出實況錄音，也獲邀加入中華航空的機上音樂頻道於國際航線中撥出，將台北愛樂的經典『梅哲之音』傳遞於世界。二〇一〇年，台北愛樂受邀爲上海世博台灣館製作主題曲，愛樂之音透過山水心燈之美響徹世界。年底再次邀請20世紀碩果僅存的芬蘭籍指揮大師Jorma Panula，邀其改編江文也具豐富旋律性及音色變化的台灣管絃樂作品爲小提琴協奏曲，爲當年度國內音樂界最大的獻禮。二〇一一年台北愛樂優秀的演出水準

備受肯定，獲得許多重量級表演者與大型活動的邀請合作。五月份獲中國世界級民族音樂演唱家宋祖英女士邀請，合作她來台的首次公益音樂會，獲得滿場超過一萬五千名觀眾的熱烈回應。同時台北愛樂亦獲邀為第22屆傳統藝術金曲獎的表演單位，享譽全台。六月，台北愛樂再次前進波羅的海—立陶宛及拉脫維亞，成功以本次巡演推廣我國舉國盛事『建國一百年』，在兩國的完美演出都得到滿場觀眾起立致敬的榮耀！2012年適逢梅哲逝世十周年，台北愛樂除了放眼全球，前進世界之外，也將世界級的演出帶到台灣各地。四月份，台北愛樂持續地方關懷，策劃莫拉克風災重建區「關懷傳愛」系列演出，推廣心靈重建。五月份，台北愛樂邀請愛沙尼亞珠戲音樂節總監，歐洲知名現代作曲家Peeter Vahi訪台，巡迴台東台北桃園發表亞洲首演作品『祈願輪迴』，將國際的聲音帶至台灣各地，或得各地聽友一致好評。二十七年來，樂團的經營雖然筚路藍縷，在愛樂者的鼓勵支持之下，方能成為今天的台北愛樂管弦樂團。聽眾的掌聲，是台北愛樂最大的動力來源，讓我們更能致力為台灣提供更豐富的精緻音樂。如今，在歐洲各地還能聽到愛樂2005年歐洲巡演時由斯洛伐克國家電台錄製的專訪，可証台北愛樂優質的文化影響力。世界上每個知名的城市，都有其代表的樂團，而台北愛樂，也始終以此為目標努力。展望廿一世紀，台北愛樂將以最美的聲音，成為台北的文化地標。

歷年國外演出樂評

「立足台灣·放眼世界」

「《祈願輪迴》由一流的台北愛樂管弦樂團在首席蘇顯達帶領之下做亞洲首演，在台北呈現的是我聽過本曲最好的詮釋演奏，真是我莫大的榮幸與感謝。」

— Peeter Vahi，愛沙尼亞作曲家（2012.5.12）

「每個聲部都非常好，*delicately and precisely*. 尤其貝七那麼好，要有真功夫。」

— 曹鵬，上海交響樂團音樂總監（2009.9.7）

「台北愛樂的演出青春、純粹的精確度令人驚艷」

—Lars Hedblad，瑞典日報（2007.7.12）

「台北愛樂一流的演出之下，創造出極其熱情、高度振奮的詮釋——操控、活力，每個層面都讓人無法忘懷。」

—Stephen Brookes，華盛頓郵報，美國（2006.7.17）

「台北愛樂氣勢如虹。」

—AnnMari Salmela，赫爾辛基日報，芬蘭（2003.8.17）

「潘德瑞斯基的曲中展露出樂團柔和又富彈性的音質，在貝多芬的第七號交響曲則展現出台北愛樂全體團員合作無間的默契，並且讓人一睹指揮林天吉精確的節奏與對細節的講究，每個聲部都相當流暢並且能夠相互激盪，樂團成員間完美的合作令人印象深刻。」

—Evi Arujärv，Postimees，愛沙尼亞（2003.8.16）

「樂團所帶來的驚喜是淋漓剔透的演奏，在魯丁的領導下，台北愛樂的團員們充滿了彈奏的喜悅，而且熱情洋溢…」

—德國Braunschweiger Zeitung（2002.5）

「台北愛樂室內樂團」在波士頓交響樂廳所奏出的第一個樂聲，就具有懾人的震撼力。

—理查·戴爾，波士頓《環球日報》（1995.10.10）

「台北愛樂室內樂團」的表現十分精確而整齊，他們的演出具有相當的質感。

—法蘭茲·安德勒，維也納《快遞報》（1993.6.18）

「台北愛樂室內樂團」是我所聽過最好的樂團之一，他們的演奏充滿了活力，音色亦極其優美。

—威廉·魯索，美國芝加哥作曲家、樂評家（1990.7）

TAIPEI PHILHARMONIC ORCHESTRA

A regular guest to the concert stages of Europe, the Taipei Philharmonic Orchestra completed its 8th European tour in July 2007, with appearances in Bergen, Norway (EDVARD GRIEG HALL) during the Grieg anniversary celebrations, and concerts in Denmark at the SORO INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL and VENDSYSSEL MUSIC FESTIVAL, as well as a special appearance in Stockholm (Sweden) at the Stockholm Royal Palace at the ROYAL CASTLE MUSIC FESTIVAL.

The Taipei Philharmonic Orchestra returns to Europe in June 2011 for its Taiwan 100 Anniversary Tour to the Baltic States, with performances, among others, at the RIGA MUSIC FESTIVAL in Latvia's capital city, and at Lithuania's and Europe's longest music festival, which runs for three months, in the historical town of Kaunas at the PAZAIŠLIS MUSIC FESTIVAL, performing at the Kaunas Philharmonic Hall with internationally acclaimed Latvian piano soloist Mr. Vestard Shimkus. The orchestra received great standing ovations from the audience in both concerts.

In 2009 and 2010, the Taipei Philharmonic Orchestra undertook two extensive highly acclaimed tours to China, with performances in Shanghai (Shanghai Concert Hall), Suzhou (Grand Theatre of the Suzhou Science and Cultural Arts Centre), Xiamen (Hong Tai Concert Hall) and Fuzhou (Fugen Theatre). The Music Director of the Shanghai Symphony Orchestra, Mr. Cao Peng stated that “every section in Taipei Philharmonic Orchestra is so perfect! Their performance was both delicate and precise, especially Beethoven's 7th Symphony which showed an extremely high-level of skill and musicianship. The orchestra performed at a level of any world orchestra that I have heard”.

The Taipei Philharmonic Orchestra also received an invitation to perform at the 2010 World Expo in Shanghai, and also recorded the impressive orchestral music for Taiwan pavilion, which included the soundtrack “Natural City” composed by Yiu-kwong Chung, and performed in a 720 degree sphere theatre, which emotionally touched the lives of millions of people who attended the performances.

June 2006 also saw the Taipei Philharmonic Orchestra on tour in Europe (France and Greece) and in July 2006 in the USA. In France in June 2006 the orchestra performed three concerts with an array of international soloists at the SULLY INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL. In July 2006 the Taipei

Philharmonic Orchestra then undertook a tour of the United States with Maestro YOEL LEVI, in a critically acclaimed performance at the KENNEDY PERFORMING ARTS CENTER in Washington, DC.

As the Washington Post music critic wrote of this July 2006 concert at the Kennedy Centre. "Under the capable direction of guest conductor Yoel Levi (director emeritus of the Atlanta Symphony Orchestra), the orchestra tossed off Mozart's Overture to "The Marriage of Figaro" with ease, displaying its considerable skill from the outset.Levi saved the best for last with Dvorak's Symphony No. 9, "From the New World." Superb playing from the Taipei Philharmonic and elegant direction from Levi produced a passionate, thrilling interpretation -- beautifully controlled, thunderously alive and memorable in every way."

The Taipei Philharmonic Orchestra has from the very beginning of its establishment been determined to make and deliver music at the highest artistic level.

The Taipei Philharmonic Orchestra's first European concert tour was in the early 1990s, with concerts in France, Brussels and in Vienna at the prestigious "Grosser Musikvereinsaal," one of the World's Top 5 concert halls, where the Taipei Philharmonic Orchestra's fine interpretation of Schubert won high praise of Franz Endler, one of Vienna's leading music critics.

Mr. Franz Endler wrote in the Vienna Kurier Newspaper: "The ensemble plays with precision and unity... the Sinfonietta is of considerable quality... This conductor (Henry Mazer) made Schubert come alive and touch our hearts again."

In the summer of 1990, the Taipei Philharmonic Orchestra also undertook its first overseas concert tour of North America, with performances in the United States and Canada. In October 1995, the Taipei Philharmonic embarked on yet another tour to the United States for the discerning ears in Boston and New York. One of the performances was given at one of the United States leading concert halls, the "Boston Symphony Hall." The audience was elevated and impressed. The orchestra received a standing ovation, an utmost recognition rarely bestowed on foreign ensembles.

The New York and Boston media showered the Taipei Philharmonic Orchestra with positive reviews,

among them, Richard Dyer, the editor of the Music Page of the Boston Globe, who wrote: "The first sound of the Taipei Philharmonic in Boston Symphony Hall was electrifying. The way the orchestra plays is a real tribute to Mazer's musicianship. Mazer has a rare understanding of how Verklarte Nacht is constructed, how it should sound and the wallop it should pack. They play with glowing sound, precision of intonation, absolute unanimity of impulse and rare commitment."

The Taipei Philharmonic Orchestra's subsequent tours have seen the orchestra perform in France in June 2005 for a sold out concert in PARIS, and at the AUVERS INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL along with pianist Jean- Frederic Neuburger, Fazil Say and Evgeni Kissin.

The orchestra toured Russia in June 2004, performing at the St. Petersburg Philharmonic Hall for the White Nights Festival, followed by a performance in Moscow at the newly opened Moscow Performing Arts Center, with internationally acclaimed Russian violoncellist, Alexander Rudin.

In September 2004 an extensive concert tour of Central Europe followed, commencing the tour with the opening concert of the Warsaw Autumn Contemporary Music Festival with the internationally acclaimed Finnish conductor Leif Segerstam, where the orchestra performed the world premiere of Leif Segerstam's 101 Symphony, dedicated to the Taipei Philharmonic Orchestra and broadcast throughout Poland by Polish Radio. Further concerts followed at the Wratlavia Music Festival in Wroclaw [Poland], Music Festival Sacrum-Profanum in Krakow [Poland] at the Karol Szymanowski Philharmonic Concert Hall, at the Smetana Hall in Prague during the Prague Spirit Music Festival, at the Budapest Music Festival at the Liszt Concert Hall, and a number of other concerts throughout Hungary and Poland. In total 8 concerts, performing for 6,500 people.

In August 2003, the Taipei Philharmonic Orchestra returned to Europe for their Third European tour for critically acclaimed concerts in Estonia at the Tallinn Concert Hall, and at the Estonian Music Festival Glasperlenspiel in Parnu, followed by yet another Sold Out concert in Helsinki, Finland (this begin the orchestras second appearance in Helsinki, and the first time in the history of musical life in the Finnish capital Helsinki that a foreign orchestra has appeared for concerts twice within a two year interval).

In May of 2002 the Taipei Philharmonic Orchestra undertook another tour to Germany and the Czech Republic, as a guest performer at a sold out concert at Dvorak Concert Hall in Prague during the Prague Spring International Music Festival with Czech pianist Martin Kasik, followed by concerts at the Braunschweig Classix Festival in Germany, and the Janacek International Music Festival in Ostrava (Czech Republic).

In September 2001, led by the Asian conductor Paul Lin, the Taipei Philharmonic Orchestra embarked on a concert tour of Scandinavia to give two concerts in Stockholm (Sweden) at the Berwald Concert Hall, and Helsinki (Finland) at the Finlandia Concert Hall. This event was the first time that an orchestra from Taiwan had been invited to perform in Scandinavia.

WASHINGTON POST

“Superb playing from the Taipei Philharmonic and elegant direction from (Yoel) Levi produced a passionate, thrilling interpretation – beautifully controlled, thunderously alive and memorable in every way.” Stephen Brookes, July 18, 2006

WARSAW Dziennik Polski Newspaper

“Performing exact rhythm...playing with outstanding technique.. ..perfect interaction with the soloist. Honestly speaking, this orchestra deserves the highest recommendation.” Adam Walacinski, 25.9.2004

HELSINKI SANOMAT Newspaper

“There is power in the Taipei Philharmonic Orchestra.” Annmari Salmela, 17.8.2003

TALLINN POSTIMEES Newspaper – Estonia

“The fluent interplay of orchestra and perfect cooperation between the members of the Taipei Philharmonic was very impressive..” Evi Arujarvi, 16.8.2003

WIEN KURIER: VIENNA Kurier newspaper

“The ensemble plays with precision and unity the Taipei Philharmonic is of considerable quality. This conductor (Henry Mazer) made Schubert come alive and touch our hearts again.” Franz Endler June 18, 1993

BOSTON GLOBE

“The first sound of the Taipei Philharmonic in Boston Symphony Hall was electrifying” Richard Dyer. October 10, 1990

VANCOUVER SUN

“Mazer and his musicians are totally committed, Mazer deserves special credit for his ensembles wonderful sound; a rich, romantic singing that was intensified by the acoustic of UBCs hall.” Michael Scott July 21, 1990

演出名單

Musicians of the Taipei Philharmonic Orchestra

指 揮	Conductor	林天吉			
鋼 琴 獨 奏	Piano	葉孟儒			
小 號 獨 奏	Trumpet	鄧詩屏			
第一小提琴	First Violin	蘇顯達 陳恩加	朱育佑 謝宓臻	陳玉芬 陳亮妃	吳建鋒 許家誠
第二小提琴	Second Violin	盧耿鋒 陳宜琳	王景賢 謝忠良	吳思潔 王茂榛	洪士婷
中 提 琴	Viola	王 瑞 許哲惠	賴俞君 陳怡蓁	楊惠雯 甘威鵬	
大 提 琴	Cello	陳慶鐘 歐陽慧儒	羅淑儀 謝宜璇	魏佳玲	
低音大提琴	Double Bass	陳怡伶	許舒涵	朱芝屏	

柴可夫斯基 佛羅倫斯的回憶

第一中提琴	First Viola	王 瑞 許哲惠	賴俞君 陳怡蓁	楊惠雯 甘威鵬
第二中提琴	Second Viola	王意權 吳彥廷	蘇怡菱 游家輔	甘威鵬
第一大提琴	First Cello	陳慶鐘 羅淑儀	謝宜璇 曾瓊儀	
第二大提琴	Second Cello	歐陽慧儒 魏佳玲	馬靜儀	

董事名單 Board Members

董事長 賴文福
名譽董事長 蕭萬長
董事 王拔群
余松培
吳志雄
吳東亮
邱弘茂
林修銘
麥寬成
張俊明
張純明
郭榮壽
黃清章
曾照高
曾煥明
廖義成
鄭萬來
蕭昌貴
薛鳳枝
蘇一仲

*名字按姓氏筆劃順序排列

特別感謝 財團法人永大文教公益基金會
財團法人世安文教基金會
財團法人中美和文教基金會
財團法人海華文教基金會
財團法人上海商業儲蓄銀行文教基金會
長期贊助

行政與製作團隊 Administration & Production

團長 President 賴文福
代理音樂總監 Artistic Advisor 張龍雲
行政總監 Executive Director 俞冰清
駐團指揮 Resident Conductor 林天吉
顧問 Consultants 申學庸 吳漪曼 余松培 馬水龍 黃志全 潘皇龍
法律顧問 Counselors 林明華 陳德義
管理顧問 Managing Consultant 吳宗祐
演出統籌 Production Coordinator 陳倩芬
行政專員 Arts Administrator 戴婉琳
行銷專員 Marketing Administrator 王政閔
執行秘書 Executive Secretary 劉怡芬
行政助理 Arts Administrative Assistant 吳昀璇
會計 Accountant 大華聯合會計師事務所
管理顧問 Management Consultant MUZIK&CO Culture Couture

Graphic Design 和聲設計 | 0929976719 | peace.studio@msa.hinet.net

感謝本次音樂會工作人員 Thanks to our executive team.

真理大學音樂應用學系行政管理組
丁乙玲 莫文凱 盧可慧 黃旅翔 周美均 林詩晴 任薇如

贊助台北愛樂管弦樂團

年度經費贊助

◎贊助金額 *公司 不超過綜合所得稅10%，可得到國稅局節稅
*個人 不超過綜合所得稅20%，可得到國稅局節稅

認購音樂會票券

(十萬元以上) 可贈與員工當作員工福利或其他公關用途，享有八折優惠！
◎本團獲贊助款項後，即開立收據並履行回饋義務 (請參閱贊助及回饋辦法)

回饋辦法

- 年度贊助三百萬元以上
 1. 列名贊助於本團全年度演出相關平面宣傳品及所有媒體網路管道
 2. 於貴單位之特殊節慶或活動，配合策劃演出20人編制弦樂團演出一場
 3. 為本團自辦音樂會之貴賓，每場得以優先使用國家音樂廳總統包廂20個座位 或貴賓券每場六十張
- 年度贊助二百萬元
 1. 列名贊助於本團全年度演出相關平面宣傳品

2. 於貴單位之特殊節慶或活動，策劃演出四重奏及八重奏共兩場
3. 為本團音樂會之貴賓，致贈全年度自辦音樂會貴賓券每場四十張

●年度贊助一百萬元以上

1. 列名贊助於本團全年度演出相關平面宣傳品
2. 於貴單位之特殊節慶或活動，策劃演出四重奏一場
3. 為本團音樂會之貴賓，致贈全年度自辦音樂會貴賓券每場二十張

●年度贊助五十萬元以上

1. 列名贊助於本團單場國內外演出相關平面宣傳品及所有媒體網路管道
2. 為本團音樂會之貴賓，致贈單場自辦國家音樂廳音樂會貴賓券各二十張

●個人贊助五萬元以上

1. 列名贊助於室內樂坊節目單，並享有愛樂之友相關權利及咖啡券十份。
2. 室內樂全年度演出場次貴賓券2張。

●個人贊助一萬元以上

1. 列名贊助於室內樂坊節目單，並享有愛樂之友相關權利及咖啡券一份。
2. 室內樂全年度演出十場次貴賓券2張。



台北愛樂 | 管弦 | 樂團
Taipei Philharmonic Orchestra

走過四分之一世紀，您可以在華航機上，
世博「台灣館」裡，隨著天燈起飛聽見台北愛樂的梅哲之音。
超過二十個國家，五十個國際城市，歐洲廣播節目錄音推薦，
亨利梅哲18年的訓練，永恆的梅哲之音需要您的支持。

贊助台北愛樂成為愛樂之友，可享以下優惠：

- 愛樂之音演出實況CD兩張、梅哲音樂文化館咖啡抵用券一張(十次)。
- 愛樂之友可享有購買室內樂坊套票折扣優惠。
- 管弦樂團演出購票九折優惠，憑會員卡免費索取節目冊一份。
- 一樂季購買4場套票800元 愛樂之友至梅哲音樂文化館欣賞台北愛樂室內樂坊主辦之演出，出示卡片並且憑票根可獲得飲品一杯。
- 當月壽星購買管弦樂團演出票券可享買一送一優惠(不含最低票價)。

您可以用以下方式捐款給愛樂：

匯款 帳戶名稱：台北愛樂室內及管弦樂團
銀行：台灣銀行 城中分行
帳號：045001107285

傳真 將下表印下，在內容明細欄指定所需要的CD編號，
填完傳真至樂團即可，傳真電話：(02)2357-6266

授權號碼：(請勿填寫)

姓名： _____ 贊助金額： _____
身分證字號： _____ 送貨地址： _____

信用卡別： VISA Master Card 聯合信用卡 聯絡電話：(日) _____
發卡銀行： _____ E-mail： _____

信用卡號： _____ - _____ - _____ 後三碼： _____ 持卡人簽名： _____
信用卡有效期： _____ 年 _____ 月

CD 編號： _____ (須與信用卡上相同)

樂樂下載 ~ 您也可以從手機直接下載喜愛的台北愛樂鈴聲喔！

- 中華電信系統
 - 舊有來電鈴聲客戶： 手機直撥700，按1並輸入歌曲代碼08xxxx
 - 首次申裝來電鈴聲客戶： 手機直撥700，按1申裝系統將發送簡訊確定申請成功 再重新直撥700，按1並輸入歌曲代碼08xxxx
- 台灣大哥大系統
 - 手機直撥800 按4並輸入歌曲代碼08xxxx
 - 首次申裝來電鈴聲客戶： 手機直撥800，按9立即申裝待通機後 直撥800 按4並輸入歌曲代碼08xxxx
- 強力推薦曲目 / 歌曲代碼
 - 087471 貝多芬第七交響曲 (日劇-「交響情人夢」主題曲)
 - 087445 巴哈 G弦之歌
 - 087447 莫札特 薩爾茲堡嬉遊曲
 - 087491 莫札特 費加洛婚禮

台北愛樂暨梅哲音樂文化館

提供輕鬆舒適的午後休憩空間
視聽演奏、閱讀咖啡、無線網遊

場地租借及器材費用

- 一般公司商號及團體：場租5000元
- 非常利組織及個人特惠方案：場租3000元
- 平台鋼琴：2000元
- 擴音設備：1000元
- 投影設備：1000元
- 視聽設備：1000元
- 場地條件
 - 空間A. 咖啡館空間 最大容量65人
 - 空間B. 室內樂演出空間 最大容量70人
- 時段 AM10:00~12:00 PM1:00~5:00 PM6:00~10:00
- 歡迎記者會、講座、商品發表會、藝文活動等...租借舉辦

關於場地租用辦法，請至官網

www.tspo.org.tw

資訊下載，填妥表格後

逕洽辦公室聯繫。

營業時間：每週一至五及週日 (下午12:30~5:00)

地址：台北市濟南路一段7號B1

(捷運善導寺站、開南商工正對面)

洽詢電話：02-2397-0979

傳真：02-2357-6266

<http://www.tspo.org.tw>

<http://blog.pixnet.net/tspo>

Email: victorw@tspo.org.tw 王先生

指導單位



台北市文化局



財團法人|國家文化藝術|基金會

媒體協力



台北市濟南路一段七號B1 Tel: 02-2397-0979 官網 www.tspo.org.tw 部落格 tspo.pixnet.net/blog